

## Ausschreibungstext

### Heizkörper-Dampfgenerator **HeaterLine ComfortPlus DS**

Anschlussfertiger kompakter Dampfgenerator zur vollautomatischen und eigensicheren Erzeugung von mineralfreiem und reinem Wasserdampf. Installations- und wartungsfreundlich konzipiert, zur Wandmontage.

Gehäuse und Dampfzylinder komplett aus korrosionsbeständigem Edelstahl.

Mit VDE- und GS-Prüfzeichen, CE-, CSA C/US- und EAC-konform. Entwickelt und hergestellt in Deutschland. Zum Betrieb mit vollentsalztem, enthärtetem oder Leitungswasser.

#### Standardmäßig mit

- wiederverwendbarem, reinigbarem Dampfzylinder aus korrosionsbeständigem Edelstahl - einfach zu reinigen und weiterzuverwenden
- hochwertigen austauschbaren Widerstands-Heizkörpern
- kombiniertem Spül- und Kalkfangsystem. Das Spülsystem sorgt bei Verwendung von enthärtetem oder Leitungswasser für das Austragen eines großen Teils der anfallenden Härtebildner. Die restlichen Härtebildner sammeln sich im herausnehmbaren Sieb und können bei der Wartung einfach entleert werden. Das im Gerät integrierte System sorgt für kompakte Abmessungen des Gerätes auch bei Verwendung von Leitungswasser. Bei Verwendung von vollentsalztem Wasser entsteht praktisch kein Wartungsaufwand.
- leistungsstarker Abschlämmpumpe zur Verlängerung der Standzeiten durch Abpumpen von Härtebildnern
- Dampfschlauch-Adapter, Steckverbindungen und Spannring zum schnellen Ein- und Ausbau des Zylinders ohne Werkzeug
- doppeltem Trockengehschutz
- von drei Seiten gut zugänglichen Gerätekomponenten durch abnehmbare Gerätehaube

#### Optional

- Timergeführte DVGW-konforme Sticheitungsspülung
- Integrierte Abwasserkühlung auf max. 60°C

Leistungsfähige Steuer-Elektronik mit 16-Bit-Prozessor zur schnellstmöglichen Dampfabgabe, optimalen Energieausnutzung und wartungsarmen Betriebsweise. Umfassende Betriebssicherheit durch kontinuierliche Selbstüberwachung der Gerätefunktionen. Die Steuerung verarbeitet alle gängigen Regelsignale und ist modular erweiterbar.

#### Mikroprozessor-Steuerung ComfortPlus DS:

- Automatischer Systemtest inkl. Selbstdiagnose zur Überprüfung aller Funktionen und Gerätekomponenten
- Andauernde, gleichmäßige Dampfproduktion bei konstanter Dampfbadtemperatur
- Programmierbare Erhaltungsleistung
- Stetige oder einstufige Temperatur-Regelung
- 4-zeiliges beleuchtetes Display
- 4 Funktionstasten
- Drück-Dreh-Encoder zur besonders einfachen Bedienung und Programmierung
- Timer-Funktion
- 5 LEDs zur Anzeige von 18 Betriebs- und Servicemeldungen
- 2 potentialfreie Fernmeldungen, eine davon frei programmierbar aus 15 Optionen
- Überwachung der Maximaltemperatur mit Sicherheitsabschaltung
- Stand-By-Abschlämmung zur Verhinderung von stehendem Zylinderwasser entsprechend VDI 6022
- Integriertes Kommunikationsprotokoll Modbus RTU
- Integrierte serielle Schnittstelle RS-232 / RS-485 (EIA-232 / EIA-485), optional abwählbar

#### Optional

- Relais-Platine zur Ausgabe von 4 weiteren Steuerbefehlen / Meldungen aus 15 Optionen, wie z.B. Duftstoffpumpe, Licht, Zu- und Ablüfter
- Kabellose Touch-Fernbedienung zur Einstellung von Temperatur, Duft und Licht sowohl in als auch vor der Dampfbadkabine

## Ausschreibungstext

### Heizkörper-Dampfgenerator **HeaterLine Comfort DS**

Anschlussfertiger kompakter Dampfgenerator zur vollautomatischen und eigensicheren Erzeugung von mineralfreiem und reinem Wasserdampf. Installations- und wartungsfreundlich konzipiert, zur Wandmontage.

Gehäuse und Dampfzylinder komplett aus korrosionsbeständigem Edelstahl.

Mit VDE- und GS-Prüfzeichen, CE-, CSA C/US- und EAC-konform. Entwickelt und hergestellt in Deutschland. Zum Betrieb mit vollentsalztem, enthärtetem oder Leitungswasser.

#### Standardmäßig mit

- wiederverwendbarem, reinigbarem Dampfzylinder aus korrosionsbeständigem Edelstahl - einfach zu reinigen und weiterzuverwenden
- hochwertigen austauschbaren Widerstands-Heizkörpern
- kombiniertem Spül- und Kalkauffangsystem. Das Spülsystem sorgt bei Verwendung von enthärtetem oder Leitungswasser für das Austragen eines großen Teils der anfallenden Härtebildner. Die restlichen Härtebildner sammeln sich im herausnehmbaren Sieb und können bei der Wartung einfach entleert werden. Das im Gerät integrierte System sorgt für kompakte Abmessungen des Gerätes auch bei Verwendung von Leitungswasser. Bei Verwendung von vollentsalztem Wasser entsteht praktisch kein Wartungsaufwand.
- leistungsstarker Abschlämpumpe zur Verlängerung der Standzeiten durch Abpumpen von Härtebildnern
- Dampfschlauch-Adapter, Steckverbindungen und Spannring zum schnellen Ein- und Ausbau des Zylinders ohne Werkzeug
- doppeltem Trockengehschutz
- von drei Seiten gut zugänglichen Gerätekomponenten durch abnehmbare Gerätehaube

#### Optional

- Timergeführte DVGW-konforme Stickleitungsspülung
- Integrierte Abwasserkühlung auf max. 60°C

Leistungsfähige Steuer-Elektronik mit 16-Bit-Prozessor zur schnellstmöglichen Dampfabgabe, optimalen Energieausnutzung und wartungsarmen Betriebsweise. Umfassende Betriebssicherheit durch kontinuierliche Selbstüberwachung der Gerätefunktionen. Die Steuerung verarbeitet alle gängigen Regelsignale und ist modular erweiterbar.

#### Mikroprozessor-Steuerung Comfort DS:

- Automatischer Systemtest inkl. Selbstdiagnose zur Überprüfung aller Funktionen und Gerätekomponenten
- Andauernde, gleichmäßige Dampfproduktion bei konstanter Dampfbadtemperatur
- Programmierbare Erhaltungsleistung
- Stetige oder einstufige Temperaturregelung
- 4-zeiliges beleuchtetes Display
- 4 Funktionstasten zur einfachen Bedienung und Programmierung
- 5 LEDs zur Anzeige von 18 Betriebs- und Servicemeldungen
- 2 potentialfreie Fernmeldungen, eine davon frei programmierbar aus 15 Optionen
- Überwachung der Maximaltemperatur mit Sicherheitsabschaltung
- Stand-By-Abschlämmung zur Verhinderung von stehendem Zylinderwasser entsprechend VDI 6022
- Integriertes Kommunikationsprotokoll Modbus RTU
- Integrierte serielle Schnittstelle RS-232 / RS-485 (EIA-232 / EIA-485), optional abwählbar

#### Optional

- Relais-Platine zur Ausgabe von 4 weiteren Steuerbefehlen / Meldungen aus 15 Optionen, wie z.B. Duftstoffpumpe, Licht, Zu- und Ablüfter
- Kabellose Touch-Fernbedienung zur Einstellung von Temperatur, Duft und Licht sowohl in als auch vor der Dampfbadkabine

## Ausschreibungstext

### Heizkörper-Dampfgenerator **HeaterLine Basic DS**

Anschlussfertiger kompakter Dampfgenerator zur vollautomatischen und eigensicheren Erzeugung von mineralfreiem und reinem Wasserdampf. Installations- und wartungsfreundlich konzipiert, zur Wandmontage.

Gehäuse und Dampfzylinder komplett aus korrosionsbeständigem Edelstahl.

Mit VDE- und GS-Prüfzeichen, CE-, CSA C/US- und EAC-konform. Entwickelt und hergestellt in Deutschland. Zum Betrieb mit vollentsalztem, enthärtetem oder Leitungswasser.

#### Standardmäßig mit

- wiederverwendbarem, reinigbarem Dampfzylinder aus korrosionsbeständigem Edelstahl - einfach zu reinigen und weiterzuverwenden
- hochwertigen austauschbaren Widerstands-Heizkörpern
- kombiniertem Spül- und Kalkauffangsystem. Das Spülsystem sorgt bei Verwendung von enthärtetem oder Leitungswasser für das Austragen eines großen Teils der anfallenden Härtebildner. Die restlichen Härtebildner sammeln sich im herausnehmbaren Sieb und können bei der Wartung einfach entleert werden. Das im Gerät integrierte System sorgt für kompakte Abmessungen des Gerätes auch bei Verwendung von Leitungswasser. Bei Verwendung von vollentsalztem Wasser entsteht praktisch kein Wartungsaufwand.
- leistungsstarker Abschlämmpumpe zur Verlängerung der Standzeiten durch Abpumpen von Härtebildnern
- Dampfschlauch-Adapter, Steckverbindungen und Spannring zum schnellen Ein- und Ausbau des Zylinders ohne Werkzeug
- doppeltem Trockengehschutz
- von drei Seiten gut zugänglichen Gerätekomponenten durch abnehmbare Gerätehaube

#### Optional

- Timergeführte DVGW-konforme Stichleitungsspülung
- Integrierte Abwasserkühlung auf max. 60°C

Leistungsfähige Steuer-Elektronik mit 16-Bit-Prozessor zur schnellstmöglichen Dampfabgabe, optimalen Energieausnutzung und wartungsarmen Betriebsweise. Umfassende Betriebssicherheit durch kontinuierliche Selbstüberwachung der Gerätefunktionen. Die Steuerung verarbeitet alle gängigen Regelsignale und ist modular erweiterbar.

#### Mikroprozessor-Steuerung Basic DS:

- Automatischer Systemtest inkl. Selbstdiagnose zur Überprüfung aller Funktionen und Gerätekomponenten
- Andauernde, gleichmäßige Dampfproduktion bei konstanter Dampfbadtemperatur
- Programmierbare Erhaltungsleistung
- Stetige oder einstufige Temperatur-Regelung
- 5 LEDs zur Anzeige von 18 Betriebs- und Servicemeldungen
- 2 potentialfreie Fernmeldungen, eine davon frei programmierbar aus 15 Optionen
- Überwachung der Maximaltemperatur mit Sicherheitsabschaltung
- Stand-By-Abschlämmpumpe zur Verhinderung von stehendem Zylinderwasser entsprechend VDI 6022
- Integriertes Kommunikationsprotokoll Modbus RTU
- Integrierte serielle Schnittstelle RS-232 / RS-485 (EIA-232 / EIA-485), optional abwählbar

#### Optional

- Relais-Platine zur Ausgabe von 4 weiteren Steuerbefehlen / Meldungen aus 15 Optionen, wie z.B. Duftstoffpumpe, Licht, Zu- und Ablüfter
- Kabellose Touch-Fernbedienung zur Einstellung von Temperatur, Duft und Licht sowohl in als auch vor der Dampfbadkabine

**Technische Daten**

Dampfleistung ..... kg/h (max.)  
Elektrischer Anschluss ...../...../..... V/Phasen/(N)  
Steuerspannung ..... V  
Nennleistung ..... kW (max.)  
Nennstrom ..... A (max.)  
Fabrikat HygroMatik  
Typ HeaterLine..... (Basic DS/Comfort DS/ComfortPlus DS)

**Zubehör**

- Dampfschlauch  
DN ..... (25 oder 40)  
Länge ..... m
- Kondensatschlauch  
Länge ..... m
- Ablaufschlauch  
Länge ..... m